

# Bedienungsanleitung/Owners manual Manual de uso/Istruzioni per l'uso

## Dolphin IS 1996 / IS 1997



### **Auslösetaste für**

Sitzhöhenverstellung: (63-79 cm).

### **Button for**

seat height adjustments: (63-79 cm).

### **Botón para**

ajustar la altura del asiento: (63-79 cm).

### **Pulsante**

regolare l'altezza del sedile (63-79 cm).

### **Sitzneigung**

2fach arretierbar bei -4°/-12°.

### **IS 1997:**

zusätzlich beidseitig um 45° drehbar.

### **Seat tilt**

adjustable by -4°/-12°.

### **IS 1997:**

can also be swivelled by 45° on both sides.

### **Inclinación del asiento**

bloqueable a dos niveles: -4°/-12°.

### **IS 1997:**

también puede girarse 45° en ambos lados.

### **Inclinazione del sedile**

bloccabile in 2 posizioni (-4° e 12°).

### **IS 1997:**

in più, girevole di 45° in entrambe le direzioni.

**Hinweis zu den Rollen:** Im Einsatz sind lastabhängig blockierende Rollen. Ausschließlich dieser Rollentyp ist zulässig. Austausch nur durch geschultes Fachpersonal. Der Hersteller übernimmt bei unsachgemäßem Austausch keinerlei Haftung.

**Note regarding the castors:** Load-dependent locking castors are used. Only this type of castor is permitted. Only trained personnel may replace the castors. The manufacturer accepts no liability what's ever where the castors have been replaced improperly.

**Indicaciones sobre las ruedas:** Se utilizan ruedas que se bloquean bajo carga. Solo se admite este tipo de ruedas. Sólo deberá cambiarlas un profesional. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si se cambian de forma inapropiada.

**Avvertenza sulle ruote:** si utilizzano ruote con effetto autobloccante in funzione del peso. È consentito esclusivamente l'uso di questo tipo di ruote. La sostituzione delle ruote va eseguita solo da parte di personale qualificato competente. Una sostituzione non appropriata fa decadere qualsiasi forma di garanzia da parte del produttore.

### **Hersteller/Manufacturer/Fabricante/Productore:**

Bürositzmöbelfabrik **Friedrich-W. Dauphin** GmbH & Co., Espanstraße 29, D-91238 **Offenhausen/Germany**

**Tel.** +49 (9158) 17-0, **Fax** +49 (9158) 10 07, **Internet** www.dauphin.de, **E-Mail** info@dauphin.de

### **Vertrieb/Distribution/Ventas/Distribuzione:**

**Dauphin HumanDesign® Group** GmbH & Co. KG, Espanstraße 36, D-91238 Offenhausen/Germany,

**Tel.** +49 (9158) 17-700, **Fax** +49 (9158) 17-701, **Internet** www.dauphin-group.com, **E-Mail** info@dauphin-group.com

For further information please contact: [www.dauphin-group.com](http://www.dauphin-group.com)



# DAUPHIN

HumanDesign® Company

# Gebruiksaanwijzing/Mode d'emploi Betjeningsvejledning/Инструкция по эксплуатации

## Dolphin IS 1996 / IS 1997



**Bedieningsknop voor**  
zithoogteverstelling (63-79 cm).

**Touche de déclenchement** du réglage  
de hauteur d'assise (63-79 cm).

**Fodpedal til justering**  
Sædehøjdejustering (63-79 cm).

**Пусковая кнопка для установки**  
высоты сидения (63-79 см).

### **Zitneiging**

2-voudig vergrendelbaar bij -4°/-12°.

### **IS 1997:**

kan bovendien naar beide zijden 45° worden  
gedraaid.

### **Inclinaison d'assise**

verrouillable en deux positions à -4°/-12°.

### **IS 1997:**

en sus, pivotement de 45° de chaque côté.

### **Sædetilt justering**

-4°/-12° grader.

### **IS 1997:**

Dobbeltsidet drejeligt sæde 45 grader.

**Наклон сиденья** фиксируется в двух  
положениях под углом -4°/-12°.

### **IS 1997:**

Дополнительно возможен поворот сидения  
в обе стороны на 45°.

**Opmerking m.b.t. de wielen:** Er worden lastafhankelijk blokerende wielen gebruikt. Alleen dit type wielen is toegestaan. Vervanging alleen door daarin getraind deskundig personeel. Bij onjuiste vervanging kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

**Avertissement concernant les roulettes :** les roulettes utilisées se bloquent en fonction de la charge. Seul ce modèle de roulette est admis. Le remplacement de ces roulettes doit être exclusivement confié à du personnel qualifié et formé en la matière. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de remplacement non conforme.

**Henvising til hjulene:** Der anvendes belastningsafhængigt blokerende hjul. Der må kun anvendes denne hjultype. Udskiftning kun af kvalificeret fagpersonale. Producenten overtager intet ansvar ved usagkyndig udskiftning.

**Примечания к роликам:** В эксплуатации зависящие от нагрузки блокирующие ролики. Допустим исключительно этот тип роликов. Замена роликов возможна только специалистами. Производитель не несёт никакой ответственности за непрофессиональную замену роликов непрофессиональную замену роликов.

### **Fabrikant/Fabricant/Producent/Производитель:**

Bürositzmöbelfabrik **Friedrich-W. Dauphin** GmbH & Co., Espanstraße 29, D-91238 **Offenhausen/Germany**  
Tel. +49 (9158) 17-0, Fax +49 (9158) 10 07, Internet [www.dauphin.de](http://www.dauphin.de), E-Mail [info@dauphin.de](mailto:info@dauphin.de)

### **Verkoop/Distribution/Distribution/Продажа:**

**Dauphin HumanDesign® Group** GmbH & Co. KG, Espanstraße 36, D-91238 Offenhausen/Germany,  
Tel. +49 (9158) 17-700, Fax +49 (9158) 17-701, Internet [www.dauphin-group.com](http://www.dauphin-group.com), E-Mail [info@dauphin-group.com](mailto:info@dauphin-group.com)

For further information please contact: [www.dauphin-group.com](http://www.dauphin-group.com)



# DAUPHIN

HumanDesign® Company